Distribution limitée

WHC-97/CONF.208/12
Paris, le 8 octobre 1997
Original: Anglais/Français

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL

Vingt-et-unième session
Naples, Italie
1-6 décembre 1997

Point 10 de l'ordre du jour provisoire : Demandes d'assistance internationale

RESUME

Le Bureau examinera lors de sa vingt-et-unième session extraordinaire les demandes d'assistance internationale présentées dans le document de travail du Bureau WHC-97/CONF.207/4, ci-joint, pour information et examen du Comité.

Les décisions et les recommandations du Bureau seront transmises au Comité du patrimoine mondial dans le Document WHC-97/CONF.208/12.Add. qui sera préparé et distribué aux membres du Comité lors de sa session.

A. PATRIMOINE NATUREL

SECTION 1 : Pour décision par le Bureau
--

A.1.1 FORMATION

A.1.1.1 CAMEROUN (Atelier sous-régional sur la conservation de la biodiversité dans la Réserve de faune du Dja)

Site du patrimoine mondial concerné : Réserve de faune du Dja

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial :

Formation	1989 Réserve de faune du Dja (4.800,00 \$ EU)
	1991 Formation sous-régionale (30.000,00 \$ EU)
	1993 Séminaire d'experts (25.000,00 \$ EU)
Coopération technique	1988 Achat de 2 véhicules (30.000,00 \$ US)

Description du projet : Le projet a été présenté par le Ministère de l'Environnement et des Forêts de la République du Cameroun pour organiser un atelier de formation international de quatre jours qui aura lieu à Sangmélima, dans la Réserve de faune du Dja au début de 1998. Le site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1987, est reconnu comme une Réserve de biosphère de l'UNESCO depuis 1983. De nombreux projets internationaux pour la conservation de la biodiversité et pour le développement dans les zones environnantes ont été mis en oeuvre sur le site. Les objectifs de l'atelier sont de:

- (a) favoriser l'échange d'expériences ;
- (b) permettre des interactions entre les experts internationaux (UICN, WWF, PNUD, GTZ etc.), les gestionnaires de site et les chefs de projet (ECOFAC etc.) ;
- (c) promouvoir le site du patrimoine mondial et le réseau des Réserves de la biosphère.

Bénéficiaires cibles directs : Personnel des sites du patrimoine mondial du Dja, personnel international et national travaillant sur des projets financés par des donateurs dans et autour du Dja.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	29.900,00 \$ EU
Contribution nationale ou autre :	Pas indiqué.
Contribution demandée au titre du Fonds :	29.900,00 \$ EU
• salles de conférence	1.000,00
• frais de bureau	300,00
• location de matériel (rétroprojecteur etc.)	600,00
• divers	3.000,00
• Range Rover (location)	1.000,00
• experts internationaux	5.000,00
• experts internationaux et nationaux (per diem)	5.000,00
• voyages des experts internationaux (11-13 personnes)	6.000,00
• communications	500,00
• publications	6.500,00
• imprévus	1.000,00

Commentaires des organes consultatifs et autres unités de l'UNESCO : Un membre du personnel du Centre du patrimoine mondial, un représentant de la Division des sciences écologiques

de l'UNESCO et le Sous-directeur pour les zones protégées ont brièvement discuté du projet au cours d'un séminaire qui s'est tenu au Niger en 1996. L'UICN recommande que l'atelier de formation soit lié à des thèmes spécifiques, comme l'isolation biologique du Dja, l'exploitation des forêts naturelles autour du Dja, et l'importance des zones tampons et des couloirs protégés. Ces thèmes seront traités dans le rapport de suivi du Dja présenté à la vingt-et-unième session extraordinaire du Bureau.

Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter approuver le montant total de **29.900,00 \$ EU** pour un atelier de formation visant à améliorer la conservation de la biodiversité de la Réserve de faune du Dja, sous réserve de la révision satisfaisante du programme de l'atelier où devront figurer les thèmes et les questions soulevés par l'UICN, qui se rapportent directement à la conservation de la Réserve de faune du Dja. Le Bureau pourrait aussi souhaiter recommander que le Ministère de l'Environnement et des Forêts envisage de reporter la réunion de l'atelier à une date ultérieure pour une meilleure planification de concert avec l'UICN et le Secrétariat.

A.1.1.2 PHILIPPINES (Formation d'une cellule de réflexion sur les dimensions humaines et scientifiques de la gestion du Récif de Tubbataha en tant que site du patrimoine mondial naturel)

Site du patrimoine mondial concerné : Parc marin du récif de Tubbataha

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial :

1996 *Campagne de protection et de sensibilisation à la conservation du Parc marin du récif de Tubbataha* (20.000,00 \$ EU)

Description du projet : La mise en oeuvre du projet concernant la *Campagne de protection et de sensibilisation pour la conservation du Parc marin du récif de Tubbataha* par une Equipe de gestion du projet (EGP) composée de la Commission nationale de l'UNESCO (UNACOM), du Comité national pour les sciences de la mer (CNSM), du Bureau des zones protégées et sauvages (PMB) et du Conseil de Palawan pour le développement durable (CPDD), a été finalisée en septembre 1997. Il s'est avéré que la protection de Tubbataha, accessible par bateau seulement 3-4 mois par an, repose en grande partie sur la coopération entre les unités de la Marine basées au large du Palawan et les Gardes-côtes, PAWB et PCSD, ainsi que les populations locales qui résident à l'année dans les municipalités proches du site du patrimoine mondial. Les mécanismes permettant de résoudre les conflits d'autorité entre les agences de coopération et la population locale, d'exploiter au mieux les connaissances acquises en matière de sciences de la mer pour améliorer la gestion du site, et de faire comprendre la signification de Tubbataha dans le cadre du Patrimoine mondial pour que le projet soit compréhensible et acceptable aux niveaux local, national, régional et international, ont été jugés importants pour la formation d'une cellule de réflexion concernée par la gestion du site. Le projet envisage une série d'ateliers et de consultations à Palawan et sur le site même. Les matériels utilisés et les conclusions des discussions doivent être consignés dans un livre qui sera publié sur le site de Tubbataha.

Bénéficiaires cibles directs : Personnel des agences basées à Palawan et concernées par la gestion du récif de Tubbataha, et populations locales des municipalités proches du site du patrimoine mondial.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	68.000,00 \$ EU
Contributions nationales et autres :	38.000,00 \$ EU
Pas de ventilation fournie.	
Montant demandé au titre du Fonds :	30.000,00 \$ EU
• Dépenses de personnel (no. personnel/mois non précisé)	4.500,00
• Voyages pour l'organisation des ateliers de formation et des consultations	8.000,00
• Informatique et documentation pour la formation	2.000,00
• Préparation du livre sur Tubbataha et publication	14.500,00
• Mise au point du rapport sur le projet et autres dépenses	1.000,00

Commentaires des organes consultatifs: Le Secrétariat a demandé aux autorités philippines de soumettre une proposition révisée, en suggérant une réduction du montant demandé pour la publication et une ventilation des dépenses à régler grâce aux contributions des organisations

nationales, qui sera transmise à l'UICN pour commentaires après réception. En cas de réception, ces informations, commentaires de l'UICN et actions recommandées seront présentés au Bureau.

Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter examiner cette demande à la lumière d'un complément d'information fourni par le Secrétariat et des commentaires de l'organe consultatif.

A.1.1.3 FEDERATION DE RUSSIE (Atelier de formation pour les gestionnaires de sites du patrimoine naturel d'Europe centrale et orientale et d'Asie centrale russe)

Sites du patrimoine mondial concernés : 11 sites d'Europe centrale et orientale et d'Asie centrale russe

Description du projet : La présente demande a fait l'objet d'une discussion lors d'une mission du Centre du patrimoine mondial au lac Baïkal. Elle prévoit un atelier de formation d'une semaine s'adressant au personnel de 11 sites du patrimoine mondial et d'autres sites naturels, qui est destiné à améliorer les compétences des stagiaires en ce qui concerne la désignation des sites, la législation, la protection, la gestion et le suivi. L'atelier se tiendra au Centre russe pour l'éducation sur l'environnement (CEE) à Moscou avec une visite des Forêts vierges de Komi, site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1995.

Bénéficiaires cibles directs : Personnel de 11 sites du patrimoine naturel d'Europe centrale et orientale et d'Asie centrale russe, et de 3 autres sites en Russie.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	48.900,00 \$ EU
• salles de conférence, dépenses de bureau	7.000,00
• 4 experts internationaux (UICN, WCMC, WHC)	6.000,00*
• 5 experts russes	5.500,00
• 2 interprètes	1.000,00
• 3 spécialistes/conseillers techniques	3.000,00*
• frais de déplacement y compris voyage d'étude	16.400,00*
• publications	2.000,00
• hébergement/repas	7.000,00
• réservation	1.000,00
Contribution nationale et autres :	18.900,00 \$ EU
Pas de ventilation fournie.	
Montant demandé au titre du Fonds :	30.000,00 \$ EU

Le Secrétariat poursuit actuellement sa consultation auprès des autorités russes pour vérifier les points suivants : (a) les raisons du changement de lieu de l'atelier du lac Baïkal, comme convenu lors des discussions inscrites dans le cadre de la mission du Centre, au CEE, à Moscou/Forêts vierges de Komi, comme cela est indiqué dans la demande, et (b) et les postes du budget signalés par un *.

Commentaires des organes consultatifs : La demande a été transmise à l'UICN le 17 septembre 1997. Les commentaires seront présentés lors de la session du Bureau.

<p>Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter examiner cette demande à la lumière d'un complément d'information fourni par le Secrétariat et des commentaires de l'organe consultatif.</p>
--

A.1.1.4 TANZANIE (Financement de trois bourses pour des spécialistes africains en gestion des zones protégées/faune et flore au College of African Wildlife Management de Mweka pour l'année universitaire 1998-1999)

Sites du patrimoine mondial concernés : Les candidats originaires des sites du patrimoine mondial auront la priorité à condition de répondre de manière satisfaisante aux autres critères d'inscription au programme à l'étude.

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial :

Depuis 1993, le College of African Wildlife Management de Mweka a demandé et obtenu des subventions annuelles de 30.000,00 \$ EU qui ont contribué au financement de 3 bourses d'études de 10.000,00 \$ EU chacune, octroyées à 3 candidats originaires de pays d'Afrique anglophone, qui participent à la gestion des parcs nationaux et des réserves analogues, y compris ceux qui figurent parmi les sites du patrimoine mondial. Plusieurs spécialistes africains ont obtenu des bourses individuelles avant 1993 pour suivre des stages de formation à Mweka.

Description du projet : Demande de renouvellement de cette subvention annuelle de 30.000,00 \$ EU pour l'année universitaire 1998-1999.

Bénéficiaires cibles directs : Personnel résident des zones protégées et jeunes diplômés aspirant au travail de spécialiste en gestion des zones protégées, et de la faune et de la flore.

Répartition budgétaire :

Contribution nationale ou autre :

Le gouvernement de Tanzanie et plusieurs autres donateurs (CEE, WWF, etc.) contribuent au financement du personnel, du fonctionnement et de l'entretien de Mweka.

Montant demandé au titre du Fonds : **30.000,00 \$ EU**

Le coût d'une bourse d'études, estimé à **10.000,00 \$ EU** se répartit comme suit :

• Frais d'études	5.000,00
• Allocation (pour 12 mois)	1.200,00
• Matériels éducatifs	600,00
• Billet d'avion	2.000,00
• Droits d'immigration	300,00
• Excédent de bagages	200,00
• Provision pour transit	50,00
• Taxe d'aéroport	20,00
• Divers/imprévus	630,00

Avis des organes consultatifs : L'UICN recommande d'approuver de nouveau cette subvention annuelle pour 1998-1999 et de prendre part à la sélection des candidats potentiels.

Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter approuver le montant total de **30.000,00 \$ EU** pour cette demande. Dans le cadre de la Stratégie pour la formation de spécialistes du patrimoine naturel, adoptée par le Comité à sa dix-neuvième session, le Bureau pourrait souhaiter recommander au Secrétariat et à l'UICN d'examiner le programme d'études de Mweka et des autres centres de formation qui reçoivent des bourses du Fonds du patrimoine mondial, et de faire part des enseignements tirés des expériences passées et des actions recommandées à l'avenir lors de la vingt-deuxième session du Comité.

SECTION 2 : Pour recommandation par le Bureau et décision par le Comité
--

A.2.1. FORMATION

A.2.1.1

INDE (Réunion de Centres régionaux de formation et d'Instituts universitaires/de formation sélectionnés pour mettre au point des programmes d'études et des matériels de formation, Wildlife Institute of India)

Sites du patrimoine mondial concernés : Tous les sites naturels de la Liste du patrimoine mondial.

Description du projet : La Stratégie pour la formation de spécialistes du patrimoine naturel, adoptée par le Comité à sa dix-neuvième session, a appelé à intensifier les efforts de développement des programmes de gestion des zones protégées en utilisant des études de cas concernant des sites du patrimoine mondial comme matériels de formation. Les Centres régionaux de formation tels que le Wildlife Institute of India (WII), CATIE (Costa Rica), Mweka (Tanzanie) et Garoua (Cameroun) dirigent des ateliers et des stages financés par le Fonds du patrimoine mondial. Toutefois, il n'a pas encore été déterminé dans quelle mesure ils exploitent les études de cas de sites du patrimoine mondial en tant que matériel de formation.

Le WII et le Ministère indien de l'Environnement et des Forêts (MEF) ont proposé d'organiser ladite réunion en mars-avril 1998 à Dehra Dun pour : (a) examiner l'expérience précédente de conception et d'organisation de stages de gestion des zones protégées ; (b) suggérer des approches et des directives pour rédiger des études de cas axées sur les sites du patrimoine naturel à utiliser comme matériels de formation ; (c) élaborer un plan de création et de mise en service d'un réseau entre les Centres régionaux de formation, les instituts universitaires, le Secrétariat et l'UICN pour réunir ces études de cas en un ensemble ; et (d) établir un calendrier de mise en oeuvre de projets de validation et de développement de matériels de formation et de programmes d'étude sous-régionaux.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet : Pas indiqué.

Contributions nationales et autres : Pas indiqué.

Le WII et le MEF prendront à leur charge tous les frais locaux et nationaux d'organisation de la réunion sur le nouveau campus du WII à Dehra Dun. Une estimation du montant total des contributions nationales a été demandée aux autorités indiennes et, sous réserve de sa réception, elle sera présentée lors de la session du Bureau.

Montant demandé au titre du Fonds : **41.000,00 \$ EU**

(a) Voyage (International + aller/retour Delhi-Dehra Dun) 15.000,00
pour 2 représentants de CATIE (Costa Rica),
Mweka (Tanzanie) et Garoua (Cameroun)

(b) Indemnités pour 6 personnes représentant CATIE, Mweka et Garoua (100 \$ EU/jour/personne pour 5 jour) pour hébergement, repas et frais divers	3.000,00
(c) Voyage international pour au minimum 6 autres experts représentant les instituts universitaires/de formation concernés en dehors de l'Inde et le groupe de formation de l'UICN	10.000,00
(d) Indemnités pour les 6 experts mentionnés ci-dessus pour l'hébergement, les repas et les frais divers (100 \$ EU/jour/personne pour 5 jours)	3.000,00
(e) Contribution à la participation des gestionnaires des sites du patrimoine naturel de l'Inde (5 sites ; voyage, hébergement, repas et indemnités compris)	5.000,00
(f) Contribution à la participation de spécialistes indiens en formation, frais d'organisation et autres frais divers et imprévus	5.000,00

Commentaires des organes consultatifs : L'UICN, qui a joué une part active dans l'examen des premières propositions et l'échange de communications entre le Secrétariat et le WII, soutient cette demande.

Action du Bureau : Sous réserve de la réception des détails concernant les contributions nationales de l'Inde, le Bureau pourrait souhaiter recommander au Comité d'approuver un montant réduit de **35.000,00** \$ EU pour ce projet, en demandant au Secrétariat de consulter les autorités indiennes afin de réduire les coûts des postes (e) et (f).

A.2.2 COOPERATION TECHNIQUE A.2.2.1 DOMINIQUE (Révision du plan de gestion pour le Parc national de Morne Trois Pitons)

Site du patrimoine mondial concerné : Parc national de Morne Trois Pitons
(L'inscription de ce site sur la Liste du patrimoine mondial sera proposée par le Comité à sa vingt-et-unième session).

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial : Aucune

Etat des paiements dûs au Fonds du patrimoine mondial : Encours de 742,00 \$ EU pour 1996 et 1997.

Description du projet : La proposition d'inscription du site sur la Liste du patrimoine mondial qui a été faite en 1996, sera examinée par le Comité à sa vingt-et-unième session. Le Bureau, à sa vingt-et-unième session, a recommandé au Comité d'inscrire le Parc national de Morne Trois Pitons sur la base des critères naturels (i) et (iv) et a demandé au Secrétariat de contacter les autorités de la Dominique pour leur demander de fournir un calendrier pour la révision du plan de gestion et les encourager à présenter une demande de coopération technique aux fins de cette révision. En réponse, par une lettre en date du 12 septembre 1997, les autorités de la Dominique ont informé le Secrétariat de leur décision de présenter une demande de coopération technique en vue d'entreprendre la révision du Plan de gestion pour le Parc national de Morne Trois Pitons, et qu'une demande officielle d'assistance technique sera envoyée d'ici peu sous pli séparé.

Si la demande parvient au Secrétariat, une description du projet sera soumise à l'examen du Bureau.

Commentaires des organes consultatifs : Lors de la vingt-et-unième session ordinaire du Bureau, l'UICN a recommandé d'encourager l'Etat partie à présenter une demande d'assistance technique pour la révision du plan de gestion du Parc national de Morne Trois Pitons.

<p>Action du Bureau : Suivant les détails du projet en attente, le Bureau pourrait souhaiter faire adopter une recommandation au Comité, concernant la proposition d'inscription du Parc national de Morne Trois Pitons, qui sera examinée pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial à la vingt-et-unième session du Comité.</p>

A.2.2.2 NIGER (Achat de matériel pour le Parc national du W)

Site du patrimoine mondial concerné : Parc national du W.

Etat des paiements dûs au Fonds du patrimoine mondial : Paiement intégral jusqu'en 1996.

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial : En 1997, le Parc national du W a reçu jusqu'à présent la somme de 10.000,00 \$ EU pour un consultant et pour l'achat d'un système GPS pour le suivi des projets basés sur le site.

Description du projet : Ce projet prévoit l'achat d'une gamme de matériel afin de renforcer la capacité de gestion du Parc national du W.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :		105.000,00 \$ EU
• 3 pirogues/bateaux à moteur	10.000,00	
• 4 motos	15.000,00	
• 4 radios/transmission	13.000,00	
• 10 bicyclettes	2.000,00	
• 1 caméscope	3.000,00	
• clôtures pour la faune	4.000,00	
• maison de garde à La Tapoa	12.000,00	
• 5 postes de gardiens	6.000,00	
• 20 jumelles	2.000,00	
• 20 tenues de travail	1.600,00	
• 20 paires chaussures plein air	1.200,00	
• 4 lits de camp	1.200,00	
• entretien des voitures	34.000,00	
Contribution nationale ou autres:		30.000,00 \$ EU
Montant demandé au titre du Fonds :		75.000,00 \$ EU

Avis des organes consultatifs et du Secrétariat : La demande a été examinée par la Division de l'équipement de l'UNESCO et un tableau comparatif des prix pour l'achat de la majorité du matériel mentionné ci-dessus a été adressé au Secrétariat pour information. Si l'Etat partie accepte l'appel d'offres pour la livraison et l'achat international du matériel choisi, son coût de revient pourrait baisser jusqu'à 50%. L'UICN a fait remarquer que l'achat de ces équipements pourrait renforcer l'efficacité des services de ronde et permettre ainsi au personnel de faire face aux pressions de la chasse et de l'élevage sur le site.

<p>Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter recommander au Comité d'approuver un montant initial de 50.000,00 \$ EU et suggérer de lancer des appels d'offres pour les achats de matériel en coopération avec le Secrétariat. Le Bureau pourrait aussi suggérer au Comité de demander au Secrétariat et à l'Etat partie de participer à la présentation d'un rapport sur l'avancement du projet au Bureau, à sa vingt-et-unième session, afin de permettre au Bureau de décider du besoin éventuel d'un financement supplémentaire.</p>
--

A.2.3 ASSISTANCE D'URGENCE

A.2.3.1 INDE (Contribution à l'exécution d'un plan de réhabilitation d'urgence pour le Sanctuaire de faune de Manas)

Site(s) du patrimoine mondial concerné(s) : Sanctuaire de faune de Manas

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial :

1997, 75.000,00 \$ EU (voir commentaires ci-dessous)

Description du projet : Suite à l'attaque de soldats du Bodo revendiquant un territoire autonome situé dans l'Etat indien de l'Assam, en 1989, l'infrastructure du site a été gravement endommagée et le personnel est très démotivé, ce qui a eu pour effet d'intensifier le braconnage. Le Comité a inscrit Manas sur la Liste du patrimoine mondial en péril, en 1992, et a demandé au gouvernement de l'Inde (GDI) de présenter un rapport sur l'état de conservation et un plan de réhabilitation du site. Une mission conjointe GDI-UNESCO a confirmé en janvier 1997 l'importance des dégâts causés à l'infrastructure mais a indiqué que les soldats du Bodo s'étaient calmés et que le personnel avait donné accès à toutes les parties du Sanctuaire. Le GDI et le gouvernement de l'Assam ont préparé un plan de réhabilitation sur 2-3 ans et un rapport sur l'état de conservation du site qui ont été examinés par le Bureau à sa vingt-et-unième session et qui ont été jugés satisfaisants.

Le plan de restauration, estimé à un montant total de 2.130.000,00 \$ EU prévoit l'achèvement de la restauration de l'infrastructure du site, y compris l'achat de matériel dans un délai de 2 ans. Pour la recherche et les études, les programmes d'amélioration de l'habitant, les projets d'éco-développement des villages voisins, le délai envisagé semble, cependant, plus long, jusqu'à 3 ans environ.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet : 2.130.000,00 \$ EU

Contribution nationale ou autre : 1.895.000,00 \$ EU

(sur une période de 2-3 ans)

- restauration de 19 ponts de bois et transversales 500.000,00
- reconstruction de 30 logements et camps de rangers et construction de nouveaux bâtiments, y compris des logements pour le personnel 500.000,00
- Programmes d'amélioration de l'habitat 285.000,00
- Programmes d'éco-développement : GDI/PNUD-GEF 500.000,00
- Projet d'éco-développement pour les villages voisins
- Recherche et études 60.000,00
- armes et munitions 50.000,00

Montant demandé au titre du Fonds : (sur deux ans) 235.000,00 \$ EU

- 3 véhicules (4 x 4) 30.000,00
- 55 téléphones sans fil 40.000,00
- 5 bateaux en bois/fibre 10.000,00
- Contribution pour la restauration de ponts et de routes 60.000,00
- Contribution pour la reconstruction des bâtiments 70.000,00
- Achat de 400 tenues de patrouille 15.000,00

- Contribution à l'automatisation des bureaux 10.000,00

Commentaires des organes consultatifs et du Secrétariat : Le projet a été préparé en totale concertation avec le Vice-président de l'UICN/WCPA pour l'Asie du Sud.

Note: Le Bureau pourrait rappeler qu'à sa vingt-et-unième session, il a approuvé 75.000,00 \$ EU au titre de l'Assistance d'urgence, pour pouvoir acheter : 3 véhicules (30.000,00 \$ EU), 55 téléphones sans fil (40.000,00 \$ EU), et 2-3 bateaux en bois/fibre (5.000,00 \$ EU). Le Bureau a recommandé au Comité de faire le point sur l'utilisation de ces fonds et d'envisager l'approbation de sommes s'ajoutant aux 235.000,00 \$ EU demandés par les autorités indiennes au titre de l'Assistance d'urgence. Le Bureau a demandé au Secrétariat de veiller à ce que les contributions de contrepartie s'élevant à 1.895.000,00 \$ EU et provenant de sources indiennes, soient versées et utilisées comme cela est indiqué dans la demande d'Assistance d'urgence. Pour l'instant, l'utilisation des 75.000,00 \$ EU approuvés par le Bureau est directement coordonnée par le bureau de l'UNESCO à New Delhi sous forme d'appel d'offres. Un rapport d'activité sur l'utilisation des fonds et un état des montants des fonds de contrepartie versés par les sources indiennes depuis la vingt-et-unième session du Bureau devraient être disponibles au moment de la vingt-et-unième session extraordinaire du Bureau.

<p>Action du Bureau : Sous réserve de la réception des informations indiquant un état satisfaisant de l'utilisation des fonds déjà versés, le Bureau pourrait souhaiter envisager de recommander l'approbation par le Comité, d'une somme supplémentaire de 90.000,00 \$ EU au titre de l'Assistance d'urgence couvrant les dépenses suivantes : achat de 2-3 autres bateaux de bois/fibre (5.000,00 \$ EU), achat de 400 tenues de patrouille (15.000,00 \$ EU) et contribution pour la construction de bâtiments (70.000,00 \$ EU).</p>

**Pour décision par le Comité
(Recommandé par le Bureau à sa session de juin 1997)**

A.2.2 COOPERATION TECHNIQUE

A.2.2.3 INDE (Renforcement de la protection du Parc national de Kaziranga)

Site du patrimoine mondial concerné : Parc national de Kaziranga.

Etat des paiements dûs au Fonds du patrimoine mondial : Paiement intégral jusqu'en 1997.

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial : Aucune.

Description du projet : Le Parc national de Kaziranga est bien connu pour son succès dans la conservation du grand rhinocéros d'Asie à une corne. Le Parc subvient aux besoins de 1.200 rhinocéros (60%) sur les 2.000 qui vivent à l'état sauvage dans les pays d'Asie du Sud : Inde, Népal et Bhoutan. Chaque année, quelque 26 rhinocéros sont victimes de braconnage et il y en a deux fois plus (52) qui meurent comme de nombreuses autres espèces d'animaux sauvages durant les crues annuelles du Brahmapoutre. Bien que le braconnage soit maîtrisé, les rencontres avec des braconniers ont sensiblement augmenté au cours de ces dernières années.

Le projet envisage de renforcer la protection et d'améliorer les chances de survie de la faune au moyen d'un plan de deux à trois ans (1997-1999). Le Ministère de l'Environnement et des Forêts (MEF) et le gouvernement de l'Etat d'Assam (GEA) ont demandé la somme totale de 100.000,00 \$ EU sur deux ans. Ces fonds doivent être utilisés à raison de 50.000,00 \$ EU par an entre 1997-1998 et 1998-1999, respectivement.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet : (pour 2 ans) **831.833,00 \$ EU**

Contribution nationale et autres: (pour 2 ans) **731.833,00 \$ EU**

- Le MEF et le GEA contribuent à payer les salaires, les frais de déplacement, le matériel, les opérations liées au projet éléphant et du projet éco-développement, l'entretien des véhicules, le déploiement de gardiens de maison, les paiements des ouvriers journaliers, les frais médicaux du personnel, l'entretien des camps de garde et des éléphants en captivité, les études d'écologie, les communications, les opérations de conservation et de développement, les bâtiments, la publicité, les frais administratifs et les frais divers.

Montant demandé au titre du Fonds : (pour 2 ans) **100.000,00 \$ EU**

- Construction de 10 camps de garde (2.500,00 \$ EU par camp) 25.000,00 x 2 ans
- Construction de 5 refuges sur les hauts plateaux pour permettre aux animaux sauvages de se retirer pendant les crues (4.200,00 \$ EU par refuge) 21.000,00 x 2 ans
- Matériel audiovisuel pour le Centre d'interprétation du Parc à Kohora 4.000,00 x 2 ans

Commentaires des organes consultatifs: Le projet a été préparé en totale concertation avec le Vice-Président de l'UICN/WCPA pour l'Asie du Sud.

Action du Comité : Le Comité pourrait souhaiter approuver un montant de **50.000,00 \$ EU**, pour un an (1998) suivant la recommandation du Bureau à sa session de juin 1997.

B. BIENS CULTURELS

- conception et rédaction du texte de la brochure de formation 5.000,00
- écrivain/traducteur/rédacteur d'expression laotienne 1.000,00
pour la brochure de formation
- mise en page et impression de la brochure 5.000,00
- conception et script de la vidéo de formation 10.000,00
- frais d'organisation pour cinq stages de formation 4.000,00

Avis des organes consultatifs : Le projet a été soumis le 1er octobre 1997 et communiqué ensuite à l'ICCROM et à l'ICOMOS pour commentaires, pour être présenté à la session. Le Secrétariat recommande d'approuver cette demande, dans la mesure où elle fait suite aux activités de sauvegarde financées au titre du Fonds du patrimoine mondial en 1997, ainsi qu'à celles qui sont mentionnées dans le rapport sur l'état de conservation figurant dans le Document de travail WHC-97/CONF.207/2.

Action du Bureau : Après avoir examiné les recommandations des organes consultatifs, le Bureau pourrait souhaiter approuver ce projet pour un montant de **25.000,00 \$ EU** pour la préparation d'une brochure de formation et d'une vidéo sur le Plan de sauvegarde et de développement de Luang Prabang et l'organisation d'au moins cinq stages de formation pour les responsables de la communauté locale.

B.1.1.2 PHILIPPINES (Formation pour une meilleure gestion des Eglises baroques)

Site du patrimoine mondial concerné : Eglises baroques

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial : Aucune

Description du projet : Le projet prévoit d'organiser un atelier de formation à l'Eglise de Paoay en Ilocos Norte et à l'Eglise Santa Maria en Ilocos Sur en 1998. Les objectifs seraient de faire prendre conscience :

- des ordonnances codifiées en matière de conservation
- de la valeur universelle du site et de la Convention du patrimoine mondial
- de l'importance du recueil d'informations sur les bâtiments historiques avant toute intervention
- des techniques de conservation à l'aide de matériaux traditionnels

Thèmes de discussions envisagés :

- gestion des sites du patrimoine mondial
- moyens de maintenir l'authenticité et l'intégrité du patrimoine culturel tout en s'adaptant aux besoins d'une communauté du monde contemporain
- moyens de mobilisation du soutien et de la coopération communautaires
- création d'un programme de conservation durable et viable
- moyens de continuer à appliquer les techniques traditionnelles de conservation/restauration du bâtiment

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet : 23.000,00 \$ EU

Contribution nationale ou autre: 1.000,00 \$ EU

(provision du personnel de soutien logistique)

Contribution demandée au titre du Fonds : 22.000,00 \$ EU

- organisation 6.500,00
- publication 3.500,00
- personnel (experts nationaux et internationaux) 8.000,00
- frais de déplacement, per diem des stagiaires 4.000,00

Bénéficiaires cibles directs : Les participants, les instructeurs et les stagiaires seront sélectionnés parmi les prêtres des paroisses de Paoay, Santa Maria et Vigan (sur la Liste indicative), les artisans traditionnels, les municipalités de Paoay et Santa Maria, le personnel du Musée national des Philippines, l'Union des architectes des Philippines - le Chapitre d'Ilocos Sur, la Commission archidiocésaine pour la conservation du patrimoine artistique et historique de l'Eglise de Nueva Segovia, l'Institut national d'Histoire, la Commission nationale sur la culture et les arts, le Ministère de l'Education, de la Culture et des Sports, la Commission nationale des Philippines pour l'UNESCO, le Ministère du Tourisme, l'Office philippin d'Information-Province d'Ilocos Sur, l'Université des Philippines du Nord.

Avis des organes consultatifs : La demande a été reçue le 26 septembre 1997. Les recommandations de l'ICCROM et de l'ICOMOS ont été demandées par la suite et seront soumises au Bureau lors de sa session. Le Conseiller régional de l'UNESCO pour la Culture a

conseillé le Gouvernement philippin pour la préparation de ce projet. Etant donné le mauvais état de conservation des Eglises, notamment celle de Paoay (voir le rapport sur l'état de conservation dans le Document de travail WHC-97/CONF.207/2), le Conseiller régional et le Secrétariat recommandent d'approuver cette demande afin d'améliorer la gestion de ces sites.

Action du Bureau : Après examen des recommandations des organes consultatifs, le Bureau pourrait souhaiter approuver le montant total de **22.000,00 \$ EU** demandé pour mener à bien cette activité de formation.

B.1.1.3 FEDERATION DE RUSSIE (Atelier de formation pour le personnel et les spécialistes en matière de sélection, protection, gestion et réhabilitation des sites culturels du patrimoine mondial des pays d'Europe centrale et orientale et d'Asie centrale)

Sites du patrimoine mondial concernés : Tous les sites du patrimoine mondial de la Fédération de Russie et des pays d'Europe centrale et orientale et d'Asie centrale.

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial : Aucune

Description du projet : Le stage de formation proposé, qui doit avoir lieu à Moscou à l'automne 1998 pour 5 jours vise à améliorer les qualifications professionnelles des experts et des gestionnaires concernés par les sites culturels du patrimoine mondial. Les résultats espérés sont des recommandations à l'usage des autorités locales sur les méthodes à employer pour conserver au mieux le patrimoine culturel. Les thèmes suivants seront traités :

- mise au point d'une législation pour les sites culturels du patrimoine mondial
- méthodes pratiques de réhabilitation des objets culturels de valeur
- protection et gestion des paysages culturels de valeur
- recommandations aux autorités locales concernées par la protection et la gestion du patrimoine culturel

Bénéficiaires cibles directs : Gestionnaires de sites culturels du patrimoine mondial, autorités locales et régionales. L'estimation du nombre de participants n'est pas indiquée.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	35.800,00 \$ EU
Contribution nationale :	6.000,00 \$ EU
• Ministère de la Culture:	4.000,00
• Départements régionaux de la Culture:	2.000,00
Montant demandé au Fonds (usage non précisé):	29.800,00 \$ EU

Avis des organes consultatifs : L'ICCROM a indiqué que les objectifs et les thèmes sont bien définis et importants. Toutefois, la durée de 5 jours est apparue insuffisante pour le stage de formation proposé, vu le nombre et l'importance des thèmes qui seront traités. L'ICCROM suggère aux organisateurs de collaborer avec l'ICCROM qui organise le même type d'activité dans le cadre de son projet CUTI concernant les Etats baltes, pour lequel un financement est demandé dans le point B.3.1.3 de ce document.

Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter approuver le projet et recommander à l'Etat partie de coordonner avec l'ICCROM, qui organise le Cours de formation CUTI, la planification et le programme du stage en vue de rendre les deux activités complémentaires. Il pourrait souhaiter demander à l'Etat partie de présentation une ventilation détaillée du budget soumise à l'approbation du Président du Comité.

B.1.2 COOPERATION TECHNIQUE

B.1.2.1 CHINE (Projet de recherche pour la protection des guerriers et des chevaux en terre cuite du mausolée du Premier Empereur Qin)

Site du patrimoine mondial concerné : Guerriers et chevaux en terre cuite du mausolée du Premier Empereur Qin

Etat des paiements dû au Fonds du patrimoine mondial : Dû entièrement payés jusqu'en 1997.

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial : Aucune.

Description du projet : Le projet concerne la recherche sur la méthodologie relative à la conservation des guerriers et des chevaux en terre cuite de ce site qui continue de se détériorer par suite de l'efflorescence et de l'érosion depuis leur excavation. L'Institut de recherche scientifique de la conservation des archives de la province de Shaanxi va faire des expériences pour tester la résistance à l'oxydation, la résistance à l'efflorescence, la solubilité de l'eau, l'ion-association, etc. et les moyens de recherche pour empêcher d'autres dégradations des vestiges en terre cuite.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet : 70.000,00 \$ EU

Contribution nationale ou autres : 40.000,00 \$ EU

- Analyse de la structure de la terre 10.000,00
- Recherche ion-association 30.000,00

Montant demandé au Fonds : 30.000,00 \$ EU

- Experts internationaux 5.000,00
- Recherche ion-association 10.000,00
- Test efflorescence 15.000,00

Avis des organes consultatifs : L'ICOMOS et l'ICCROM ont demandé un complément d'information sur les activités planifiées avec une ventilation du budget et un calendrier des activités, ainsi que des indications sur les experts internationaux demandés. Il a été demandé à l'Etat partie de fournir ces renseignements pour le 16 juillet 1997. Le Secrétariat n'a toujours pas reçu de réponse.

Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter examiner cette demande à la lumière des informations complémentaires du Secrétariat et des commentaires de l'organe consultatif.

B.1.2.2 NEPAL (Etudes sur l'architecture traditionnelle, les techniques de construction et de conservation des bâtiments historiques, parallèlement à la documentation des bâtiments de la zone de monuments de Bhaktapur, Vallée de Kathmandu)

Site du patrimoine mondial concerné : Vallée de Kathmandu

Etat des paiements dû au Fonds du patrimoine mondial : encours de 371,00 \$ EU pour 1997.

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial :

Assistance préparatoire	1997 Village de Kokhana en tant que site du patrimoine mondial ajouté à la Zone de monuments de la Vallée de Kathmandu (7.510,00 \$ EU)
Organisation de la formation	1997 Unité de contrôle de l'urbanisation, Ministère de l'Archéologie (14.000,00 \$ EU)
Coopération technique	1995 Conseiller technique international de l'UNESCO pour une période de 6 mois compte tenu du besoin sérieux et urgent de renforcer les mesures afin de remédier à l'état actuel de conservation de la Vallée de Kathmandu. (52.000,00 \$ EU)
Assistance d'urgence	1997 Etages supérieurs de la Cuisine rituelle, Complexe de Taleju Mandir Complex, Zone de monuments de Patan (Lalitpur) (19.969,00 \$ EU) 1995 Toiture de tour, Complexe de Taleju Mandir, Zone de monuments de Patan (Lalitpur) (24.310,00 \$ EU)
Suivi	1996 Participation à la Réunion technique internationale sur la conservation du Palais aux 55 Fenêtres, Zone de monuments de Bhaktapur. (2.300,00 \$ EU) 1996 Préparation de la Réunion des donateurs de la Vallée de Kathmandu (3.000,00 \$ EU) 1996 Mission de suivi, assistance pour la préparation d'un rapport sur l'état de conservation à présenter au Comité du patrimoine mondial (6.129,33 \$ EU) 1994 Mission de suivi et participation à une Réunion de Stratégie sur le site de la Vallée de Kathmandu (3.356,00 \$ EU)

Description du projet : La Zone de monuments de Bhaktapur qui reçoit une aide internationale et bilatérale depuis les années 1970, est la Zone de monuments la mieux préservée du site de la Vallée de Kathmandu. Toutefois, afin d'assurer le contrôle de l'urbanisation du centre et des zones tampons de Bhaktapur en appliquant les lois et les réglementations en vigueur, il est nécessaire d'identifier et d'avoir des informations sur chaque bâtiment vernaculaire traditionnel. L'assistance internationale octroyée au titre du projet de Fonds-en-dépôt UNESCO-Japon 1991-1996 et le budget de formation du Fonds du patrimoine mondial ont permis d'obtenir une documentation complète sur les monuments historiques et les bâtiments vernaculaires de la Zone de monuments de Patan, ce qui facilite le respect de la législation. Les fonds n'ont cependant pas suffi à réunir les informations nécessaires sur la Zone de monuments de Bhaktapur.

Ce projet vise à :

- identifier et préparer un inventaire complet de toutes les maisons importantes d'un point de vue historique et architectural et du tracé des rues dans le centre et les zones tampons de Bhaktapur ;
- préparer une base pour un Plan de gestion pilote détaillé et réaliste ;
- mettre à jour le plan cadastral et le centre et la zone tampon de Bhaktapur ;
- réunir une documentation sur les techniques de construction et les méthodes de conservation de l'architecture traditionnelle ;
- améliorer la capacité technique de la Municipalité de Bhaktapur dans la sauvegarde du tissu historique de Bhaktapur ;
- sensibiliser la Municipalité de Bhaktapur à la Convention du patrimoine mondial et à la nécessité de sauvegarder les bâtiments vernaculaires traditionnels.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	40.000,00 \$ EU
Contribution nationale ou autre :	10.000,00 \$ EU
• Identification des monuments	3.000,00
• Identification des bâtiments historiques, vernaculaires importants	2.000,00
• Préparation d'un nouveau plan cadastral de la ville de Bhaktapur	5.000,00
Montant demandé au Fonds :	28.000,00 \$ EU
• Documentation sur la construction de l'architecture traditionnelle	8.000,00
• Documentation sur l'élévation des maisons et des rues dans la zone de monuments protégée	12.000,00
• Missions d'experts internationaux x 2	8.000,00

Bénéficiaires cibles directs : gestionnaires de site, responsables du contrôle de l'urbanisation, autorités locales et résidents de la Municipalité de Bhaktapur, personnel du Ministère de l'Archéologie.

Avis des organes consultatifs et commentaires du Secrétariat : Un expert de l'ICOMOS, qui fait office de Conseiller technique international de l'UNESCO, a recommandé d'approuver ce projet, suite aux discussions approfondies avec la Municipalité de Bhaktapur et le Ministère de l'Archéologie, compte tenu du besoin impérieux de coopération des autorités locales à la sauvegarde de chaque Zone de monuments du site de la Vallée de Kathmandu. Le Conseiller régional de l'UNESCO pour la Culture a recommandé d'approuver ce projet. Le Secrétariat recommande d'approuver ce projet, à la lumière du rapport sur l'état de conservation dans le Document de travail WHC-97/CONF.207/2 et le Document d'information WHC-97/CONF.207/INF.2.

Action du Bureau : Au vu du rapport du Secrétariat concernant la Vallée de Kathmandu dans le Document de travail WHC-97/CONF.207/2 et le Document d'information WHC-97/CONF.207/INF.2, le Bureau pourrait souhaiter approuver ce projet pour le montant de **28.000,00 \$ EU**.

B.1.2.3 ICCROM (Programme d'assistance technique - PAT)

Description du projet : Le Fonds du patrimoine mondial apporte une aide financière au PAT depuis 14 ans. Ces contributions représentent un complément essentiel aux fonds et au temps de travail du personnel alloués par l'ICCROM sur son propre budget et ont été utilisées pour satisfaire à un très grand nombre de demandes d'organismes méritoires concernés par la conservation des biens immeubles qui se trouvent dans les Etats parties à la Convention du patrimoine mondial.

En 1996 le Comité du patrimoine mondial a restreint l'usage que l'ICCROM pouvait faire de la contribution : de l'assistance aux Etats parties à la Convention du patrimoine mondial et aussi de l'assistance exclusive aux sites du patrimoine mondial. La stratégie de formation WHC/ICCROM qui est actuellement mise au point pour les sites du patrimoine mondial, permettra de former un groupe de conservateurs compétents sur les sites, parmi lesquels un grand nombre a appris à utiliser les instruments et les laboratoires de conservation. Le PAT pourrait fournir les instruments et les laboratoires (activité qu'il poursuit depuis un certain temps), en synergie avec la formation. De plus, le PAT poursuivrait son travail de diffusion d'informations scientifiques en faisant parvenir aux sites du patrimoine mondial les documents de base en matière de conservation pour apporter un soutien aux bibliothèques.

Bénéficiaires cibles directs : Gestionnaires de sites du patrimoine mondial

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	Pas mentionné.
Contribution ICCROM :	Pas mentionnée.
Montant demandé au titre du Fonds du patrimoine mondial :	25.000,00 \$ EU

Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter approuver ce projet pour un montant de 25.000,00 \$ EU
--

**SECTION 2 : Pour recommandation par le Bureau et
décision par le Comité**

B.2.1 FORMATION

B.2.1.1 AUTRICHE (Stage de formation pour l'examen et la conservation des surfaces architecturales)

Sites du patrimoine mondial concernés : Tous les sites du patrimoine mondial en Autriche.

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial :

Formation : 1996 Bourses pour 8 participants à un stage de formation course « European Course on the Examination and Conservation of Architectural Surfaces -ASC-96 », Vienne, Autriche 28 août - 18 oct. 1996 (20.000,00 \$ EU) (Note: Ce projet 1996 a été présenté par l'ICCROM)

Description du projet : Le stage ASC-96 a permis de constater qu'une seconde activité de formation régionale européenne serait utile pour aborder les thèmes suivants :

- aspects techniques, philosophiques et de gestion de la conservation des surfaces architecturales ;
- communication et coopération entre spécialistes des disciplines annexes ;
- formation d'un réseau régional ;
- sensibilisation des autorités locales et des membres de la communauté aux méthodes de préservation des surfaces architecturales des maisons privées.

Bénéficiaires cibles directs : Experts, autorités nationales et conservateurs de la région ; maximum de participants - 16.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	155.000,00 \$ EU
Contribution nationale et autres :	120.000,00 \$ EU
• Bureau fédéral pour la protection des monuments	45.000,00
• ICCROM	20.000,00
• Union européenne DG X Programme	45.000,00
• Conseil de l'Europe	10.000,00
Montant demandé au titre du Fonds du patrimoine mondial :	35.000,00 \$ EU
• fonds de fonctionnement (non spécifié)	20.000,00
• bourses (non spécifié)	15.000,00

Avis des organes consultatifs : L'avis de l'ICCROM a été demandé le 20 septembre 1997. Le Secrétariat a demandé à l'Etat partie, le 2 octobre 1997, de donner des renseignements plus détaillées concernant le projet. Un complément d'information sera présenté à la session.

Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter examiner cette demande à la lumière du complément d'information provenant du Secrétariat et des commentaires de l'organe consultatif.

B.2.1.2 BRESIL (Cours inter-régional de troisième cycle sur la conservation des monuments et la réhabilitation des villes historiques (CECRE), Salvador de Bahia)

Sites du patrimoine mondial concernés : Salvador de Bahia et autres sites du patrimoine mondial en Amérique latine et aux Caraïbes

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial : Le cours a reçu le soutien du Patrimoine mondial pour des professeurs internationaux en 1988 (14.500,00 \$ EU), 1990 (19.500,00 \$ EU), 1993 (29.750,00 \$ EU) et 1996 (30.000,00 \$ EU), et pour des bourses internationales en 1988 (40.000,00 \$ EU), 1990 (62.000,00 \$ EU), 1993 (40.000,00 \$ EU) et 1996 (35.000,00 \$ EU).

Description du projet : Le Cours inter-régional de troisième cycle sur la conservation des monuments et la réhabilitation des villes historiques (CECRE) est proposé deux fois par an à l'Université fédérale de Bahia à Salvador de Bahia, Brésil. Chaque cours offre une formation de dix mois à vingt étudiants du Brésil et dix étudiants des autres pays de l'Amérique latine et de l'Afrique lusophone.

Une évaluation approfondie du cours a été entreprise en 1995 (le rapport d'évaluation ainsi que les rapports sur les cours de 1988, 1990 et 1996 peuvent être consultés au Secrétariat). L'évaluation a conclu :

- (1) que le cours est remarquable dans son domaine,
- (2) que, sur la base de l'évaluation de chacun des cours, son programme a été constamment amélioré et,
- (3) que c'est le seul cours de conservation du troisième cycle de ce niveau en Amérique latine.

Le dixième CECRE se déroulera de mars à décembre 1998 à l'Université fédérale de Bahia à Salvador de Bahia. Une aide financière est demandée pour financer la participation de six professeurs internationaux, d'étudiants internationaux, ainsi que les frais de publication.

Bénéficiaires cibles directs : Institutions nationales pour le patrimoine culturel, autorités locales et institutions responsables de sites culturels du patrimoine mondial.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	298.000,00 \$ EU
Contribution nationale ou autre :	248.000,00 \$ EU
• Ministère de la Culture (IPHAN)	90.000,00
• MEC/CAPES (bourses nationales)	90.000,00
• Université de Bahia (professeurs nationaux)	18.000,00
• Université de Bahia (logistique, coordination en nature)	50.000,00
Montant demandé au titre du Fonds du patrimoine mondial :	50.000,00 \$ EU
• Six professeurs internationaux	30.000,00
• Etudiants internationaux	10.000,00
• Publication	10.000,00

Avis des organes consultatifs : L'ICCROM a donné un avis favorable concernant cette demande en se fondant sur les éléments suivants :

- le cours remporte un succès incontestable depuis des années.
- le cours est inter-régional, interdisciplinaire, théorique, pratique et bien structuré.

L'ICCROM examine la demande pour une publication d'une grande importance permettant d'échanger des informations et particulièrement appropriée puisque ce sera le dixième anniversaire de ce cours inter-régional. L'ICCROM a demandé des informations concernant la durée d'intervention des professeurs internationaux (qui est en moyenne de 2 semaines).

<p>Action du Bureau : Au vu de la recommandation de l'ICCROM, le Bureau pourrait souhaiter recommander au Comité d'approuver cette demande pour un montant total de 50.000,00 \$ EU.</p>
--

B.2.1.3 GHANA (Bâtiments traditionnels asante)

Site du patrimoine mondial concerné : Bâtiments traditionnels asante

Précédentes contributions au Fonds du patrimoine mondial : En 1997, après une visite de quelques-uns de ces sites par un consultant UNESCO/WHC à la demande du Museum and Monument Board du Ghana (GMMB), la somme de 20.000,00 \$ EU qui avait été allouée à l'origine pour le Fort Prinzenstein (forts du Ghana), a été versée pour établir un diagnostic sur l'état de conservation des Tombeaux asante et effectuer les travaux urgents afin d'éviter d'autres destructions. Les travaux ont été entrepris en juin 1997 par le biais d'une activité de formation mise en oeuvre dans le cadre de la Stratégie de formation pour l'Afrique subsaharienne.

Description du projet : Les Bâtiments traditionnels asante ont été inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en 1980. Ils s'étendent au Nord/Nord-Est de Kumasi et sont répartis sur 12 sites différents. Malgré les gros efforts consentis pour les préserver, certaines structures restent en mauvais état et risquent fort de continuer à se détériorer.

Ce projet propose de compléter les travaux réalisés en 1997, qui se limitaient à des mesures d'urgence et prévoit :

- i) de former les techniciens et les artisans qui participent à la conservation des Bâtiments traditionnels asante en leur proposant des activités de conservation théoriques et *in situ* ;
- ii) d'offrir une expérience pratique et scientifique pour développer les compétences et les qualifications des ouvriers locaux et des conservateurs du GMMB ;
- iii) de préparer un « Plan de gestion » provisoire pour ce site.

Le programme prévoit : 8 semaines de stage *in situ* avec 2 experts internationaux du CRATerre, plus une formation théorique sur :

- i) Le plan de conservation (2 jours)
- ii) Le calendrier de maintenance (3 jours)
- iii) Les techniques de construction traditionnelles (3 jours)
- iv) La présentation des sites (2 jours)

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	63.000,00 \$ EU
Contributions nationales et autres :	16.000,00 \$ EU
• budget de fonctionnement pour l'entretien du site	10.000,00
• Ghana Museums and Monuments Board	2.000,00
• Contribution de l'Ambassade de France	4.000,00
Montant demandé au titre du Fonds du patrimoine mondial :	47.000,00 \$ EU
• honoraires, voyages des experts internationaux, préparation des programmes du stage de formation et publication des résultats	34.000,00
• frais d'organisation, voyages intérieurs, <i>per diem</i> des stagiaires, achat de matériaux de construction, d'outils et d'équipement géré par le Ghana	

Avis des organes consultatifs : Bien que la demande ait été préparée par le CRATerre, qui est un partenaire du Secrétariat et de l'ICCROM pour la mise en application de la Stratégie de formation dans le sud du Sahara, conformément au paragraphe 93 des Orientations, elle a été présentée par l'ICCROM. L'ICCROM a demandé des éclaircissements concernant les bénéficiaires cibles. Cette question sera abordée lors de la prochaine réunion de coordination en janvier 1998 entre le Centre du patrimoine mondial, l'ICCROM et le CRATerre.

<p>Action du Bureau : Au vu des conseils de l'ICCROM, le Bureau pourrait souhaiter recommander au Comité d'approuver un montant total de 47.000,00 \$ EU pour cette activité de formation à la conservation <i>in-situ</i>.</p>

B.2.1.4 ICCROM (Elaboration d'une stratégie de formation et d'un cadre de procédure)

Description du projet : Le Comité du patrimoine mondial, à sa vingtième session, a décidé que l'ICCROM devait être le "partenaire prioritaire" dans la poursuite du développement et de la coordination de l'application de la Convention, eu égard à la formation de responsables de haut niveau pour la conservation des sites du patrimoine culturel. En outre, le Comité a décidé que l'ICCROM devait faire au moment opportun une évaluation des demandes concernant la formation proposées par les Etats parties. Ce projet recherche une aide pour :

- i) poursuivre la mise en oeuvre d'une stratégie de formation globale dans le cadre de la Convention du patrimoine mondial ;
- ii) mettre en oeuvre une stratégie de formation régionale dans le contexte spécifique de l'Amérique latine ;
- iii) clarifier les critères et les procédures qui permettront une juste évaluation des projets de formation présentés par les Etats parties au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Partenaires : ICCROM, Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO et autorités nationales des Etats parties concernés.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	Pas mentionné.
Contribution ICCROM :	Pas mentionné.
Montant demandé au titre du Fonds du patrimoine mondial :	50.000,00 \$ EU
• Réunion d'experts à Paris ou Rome pour affiner la Stratégie globale	20.000,00
• Etude Amérique latine/Mise en oeuvre d'une stratégie de formation (Contrat de consultant et réunion)	20.000,00
• 2 Réunions avec le Centre du patrimoine mondial pour établir les procédures d'évaluation des demandes présentées au Fonds du patrimoine mondial	10.000,00

Action du Bureau : Le Bureau pourrait souhaiter recommander au Comité d'approuver cette demande pour un montant réduit de **20.000,00 \$ EU** afin de mettre en oeuvre la Stratégie de formation en Amérique latine et d'inclure les coûts des réunions prévues en 1998 pour établir les procédures d'évaluation des demandes présentées au Fonds du patrimoine mondial dans le budget de fonctionnement de l'ICCROM et du Centre du patrimoine mondial en liaison avec les réunions biennuelles du Centre du patrimoine mondial et des organes consultatifs. Une demande visant à affiner la stratégie globale pourrait être soumise à la prochaine réunion du Comité, après avoir achevé toutes les analyses régionales.

B.2.2 COOPERATION TECHNIQUE

B.2.2.1 VIETNAM (Révision de la réglementation sur l'aménagement urbain du Complexe des monuments de Hué)

Site du patrimoine mondial concerné : Complexe des monuments de Hué

Etat des paiements dû au Fonds du patrimoine mondial : Entièrement payé pour 1997.

Précédente contribution au titre du Fonds du patrimoine mondial :

Coopération technique	1996	Réévaluation des périmètres du site et établissement de principes directeurs en matière de construction (12.500,00 \$ EU)
Formation	1995	Assistance technique et formation pour un laboratoire de conservation du bois (108.000,00 \$ EU)

Description du projet : L'aide internationale accordée à ce site est largement axée sur la conservation des monuments historiques de la zone 1 (centre). En raison d'une législation inadéquate, les autorités locales sont confrontées à d'énormes problèmes pour réglementer et contrôler la démolition de maisons vernaculaires historiques et la construction de nouveaux édifices incongrus dans les zones tampons 2 et 3. La subvention 1997 du Patrimoine mondial d'un montant de 12.500,00 \$ EU pour la coopération technique a permis de faire un bilan des lois et des réglementations existantes qui s'est traduit par une recommandation concernant la révision du plan de préservation du site. Un projet de coopération, qui doit être signé à la mi-novembre 1997 entre la Province et la Ville de Hué et la Communauté urbaine de Lille (France) sous l'égide de l'UNESCO, sera le point de départ pour l'élaboration d'un Plan de sauvegarde et d'urbanisation de Hué. Toutefois, vu le temps nécessaire à la mise en oeuvre de ce plan et compte tenu de l'urbanisation rapide de la Ville de Hué et des menaces de construction de grands axes routiers dans la partie historique de la Ville, ce projet envisage le cofinancement de l'élaboration d'une réglementation provisoire. Le Conseiller technique international (urbaniste) engagé au titre de cette subvention travaillera avec les Services de l'aménagement urbain de la Province de Thua Thien-Hué et avec la Ville et la Province de Hué. Un rapport sur l'état de conservation, donnant des indications sur les projets d'infrastructure en cours et leur incidence sur la valeur de la Ville pour le Patrimoine mondial, et un projet de réglementation provisoire de l'aménagement urbain des zones 2 et 3 seront rédigés pour être présentés à la vingt-deuxième session du Comité .

Répartition budgétaire :

Répartition totale du budget : 75.000,00 \$ EU

Contribution nationale ou autre : 40.000,00 \$ EU

Province et Ville de Hué (en nature) :

- architectes nationaux, urbanistes, soutien logistique Lille (France) ;
- ouverture d'une « Maison du patrimoine » rattachée à l'Office d'urbanisme de Hué et experts recrutés pour une courte période

Montant demandé au titre du Fonds : 35.000,00 \$ EU

- Conseiller technique international (urbaniste) honoraires, voyage et indemnités pour 20.000,00

3 mois de travail	
• Mission d'un conseiller juridique international honoraires, voyage et indemnités pour 2 semaines de travail	2.500,00
• Interprètes, traducteurs	3.000,00
• Organisation d'une réunion avec les coordinateurs des projets internationaux et intranationaux	5.000,00
• Rapport	4.000,00
• Frais de reproduction de cartes/photos	500,00

Avis des organes consultatifs : La demande a été reçue le 2 octobre 1997 et transmise ensuite aux organes consultatifs pour commentaires. Leurs conclusions seront présentées à la session. Le Secrétariat recommande l'approbation de cette demande à la lumière du rapport sur l'état de conservation de Hué qui figure dans le Document de travail WHC-97/CONF.207/2.

Action du Bureau : Au vu des observations des organes consultatifs, le Bureau pourrait souhaiter recommander au Comité d'approuver cette demande pour un montant de **35.000,00 \$ EU**.

B.2.2.2 ZIMBABWE (Préparation d'un plan de conservation pour les Ruines de Khami)

Site du patrimoine mondial concerné : Ruines de Khami
Etat des paiements dû au Fonds du patrimoine mondial : Entièrement payé jusqu'en 1997.

Description du projet : Lors de la vingtième session du Comité , il a été indiqué que le National Museum and Monuments of Zimbabwe (NMMZ) avait en préparation un Plan d'action stratégique pour la conservation et la gestion de Khami. Le Comité , ayant pris note de cette information, a encouragé les autorités du Zimbabwe à poursuivre leurs efforts pour améliorer la conservation de ce site en procédant à l'affectation des ressources nécessaires et au transfert de connaissances acquises sur le site du Grand Zimbabwe.

Ce projet vise à atténuer les menaces naturelles et humaines qui mettent en péril le tissu architectural et l'intégrité culturelle de Khami. Inscrit sur la liste des 100 sites les plus menacés sur la Liste du Fonds mondial des monuments en 1996, le site est menacé par l'empiètement des aménagements urbains de Bulawayo City. Le projet prévoit le recrutement d'un consultant en ingénierie qui établira, en liaison avec le NMMZ et son personnel qualifié, un plan de conservation stratégique global pour Khami pour effectuer :

- i) une étude sur l'état de conservation de tous les murs qui servira de base à toutes les activités ultérieures de suivi et de restauration,
- ii) une amélioration des installations pour les visiteurs,
- iii) la pose d'une barrière de sécurité plus résistante,
- iv) l'achat d'instruments et de matériel spécialisé à utiliser durant la restauration et le suivi.

Bénéficiaires cibles directs : Monuments et musées nationaux du Zimbabwe et gestionnaire du site de Khami.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	144.650,00 \$ EU
• Production d'un plan de conservation stratégique honoraires de consultant compris	10.900,00
• Etude de condition	11.000,00
• Suivi, restauration et achat d'instruments et de matériel	65.000,00
• Portail et clôture de sécurité	40.000,00
• Permanences de gardiens sur place pour effectuer les travaux d'entretien au jour le jour, main-d'oeuvre sous contrat pour les travaux urgents, travail de suivi et de restauration, amélioration de base des installations d'accueil.	17.750,00
Contributions nationales et autres :	67.750,00 \$ EU
NMMZ	17.750,00
Fonds mondial des monuments	50.000,00
Montant demandé au titre du Fonds du patrimoine mondial :	76.900,00 \$ EU

Avis de l'organe consultatif : L'ICOMOS accorde son soutien à ce projet, car il estime qu'il est amplement justifié et bien conçu. Il espère qu'il sera possible d'obtenir l'intégralité du montant demandé au titre du Fonds du patrimoine mondial. Toutefois, si cela s'avère impossible dans l'année en cours, l'ICOMOS suggère que le poste concernant la pose d'un portail et d'une barrière de sécurité soit retiré de la présente demande et fasse l'objet d'une demande supplémentaire dans le prochaine exercice.

Action du Bureau : Au vu des observations de l'ICOMOS, le Bureau pourrait souhaiter recommander au Comité d'approuver la somme de **36.900,00 \$ EU** en adressant une recommandation à l'Etat partie pour qu'il présente une demande supplémentaire à la vingt-deuxième session du Comité.

**Pour décision par le Comité
(Recommandé par le Bureau à sa session de juin 1997)**

B.2.2 COOPERATION TECHNIQUE

B.2.2.3 MEXIQUE (Cours spécial sur la Convention du patrimoine mondial pour l'Amérique latine et les Caraïbes)

Etat des paiements dû au Fonds du patrimoine mondial : Entièrement payé jusqu'en 1997.

Description du projet : Le projet prévoit que l'Institut national mexicain d'Anthropologie et d'Histoire (INAH) organise un cours de trois semaines sur la Convention du patrimoine mondial et son application sur une période de vingt-cinq ans, en abordant toutes les questions annexes. A l'issue du cours, les participants originaires du Mexique et de douze autres pays de la région (sélectionnés et proposés par les Etats parties) seront en mesure de :

- (i) appliquer les critères de base de la Convention dans le processus d'inscription et les programmes de conservation et de gestion qui en découlent,
- (ii) identifier et faire appel aux différents mécanisme d'assistance internationale, et
- (iii) évaluer les besoins en formation du personnel pour la conservation des biens culturels et naturels.

Le nombre maximum de participants est fixé à cinquante. Les cours seront donnés par des experts internationaux réputés et ayant l'expérience de l'application de la Convention.

Bénéficiaires cibles directs : Etats parties d'Amérique latine et des Caraïbes.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	67.000,00 \$ EU
Contribution nationale ou autre :	37.000,00 \$ EU
La contribution nationale couvrira l'infrastructure, les dépenses de personnel et la rédaction estimée du rapport du cours	
Montant demandé au Fonds du patrimoine mondial	30.000,00 \$ EU
• Voyage pour six conférenciers	6.000,00
• Hébergement pour six professeurs (six jours chacun)	3.600,00
• Voyage pour douze participants (Belize, Bolivie, Colombie, Costa Rica, Cuba, Equateur, El Salvador, Guatemala, Guyane, Haïti, Honduras, Jamaïque, Nicaragua, Panama, Pérou, Paraguay, République dominicaine, Venezuela)	6.000,00
• Hébergement pour 12 participants	14.400,00

Décision par le Bureau à sa vingt-et-unième session ordinaire : Au vu des recommandations de l'ICOMOS, de l'UICN et de l'ICCROM, le Bureau a recommandé d'approuver la somme de **30.000,00 \$ EU**. Le Bureau a, cependant, accepté les suggestions de l'ICCROM pour inscrire ce cours spécial dans le cadre de la Stratégie de formation régionale adoptée par le Comité, et la recommandation de l'UICN pour assurer une

participation équilibrée d'experts du patrimoine naturel et culturel et mieux définir l'audience cible du cours.

Action du Comité : Le Comité pourrait souhaiter souscrire à ladite recommandation du Bureau et approuver ce projet pour un montant de **30.000,00 \$ EU**.

SECTION 3 : Pour décision par le Président

B.3.1 FORMATION

B.3.1.1 OUGANDA (Formation pour la conservation et l'entretien de la Tombe de Kasubi)

Description du projet : La Tombe de Kasubi, site figurant sur la Liste indicative de l'Ouganda, est le lieu de sépulture des anciens souverains du Royaume de Buganda. Le site comprend trois maisons de style architectural Ganda : la loge d'entrée, la maison des tambours et le tombeau. Des travaux de conservation et d'entretien seront effectués sur place suivant la méthodologie de la Stratégie de formation pour l'Afrique subsaharienne. Le projet prévoit de :

- i) mener à bien les travaux de conservation,
- ii) offrir une expérience pratique et scientifique pour développer les compétences et les qualifications des conservateurs et de la main-d'oeuvre locale,
- iii) préparer un calendrier de maintenance et un programme de formation de 2 semaines in situ.

Bénéficiaires cibles directs : Département des Antiquités, conservateurs de musée, gestionnaires de site, artisans

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :		25.000,00 \$ EU
Contributions nationales et autres :		5.000,00 \$ EU
• Frais de fonctionnements	1.000,00	
• Personnel	4.000,00	
Montant demandé au titre du Fonds :		20.000,00 \$ EU
• Honoraires et voyage d'experts internationaux (préparation du programme de formation, rapport de formation)	18.000,00	
• Dépenses locales	2.000,00	

Avis des organes consultatifs : La demande a été rédigée par le CRATerre, partenaire de l'UNESCO/WHC et de l'ICCROM pour la mise en application de la Stratégie de formation au sud du Sahara. L'ICCROM a présenté cette demande au nom de l'Ouganda, avec son approbation.

Action du Président : Le Président pourrait souhaiter approuver le montant total de **20.000,00 \$ EU** demandé.

B.3.1.2 ICCROM (Préservation de l'art rupestre en Afrique australe)

Description du projet : L'objectif principal du projet est d'élaborer une stratégie pour le développement durable des ressources humaines et d'infrastructure dans les différentes régions, capable d'assurer la protection à long terme et la bonne gestion des sites d'art rupestre. Le programme suivra une approche globale, en intégrant des questions annexes comme la protection de la nature et la participation des communautés locales et il sera mis en oeuvre avec le concours d'organismes tels que la Commission australienne du patrimoine.

Les objectifs de ce projet sont de :

- i) **Coopérer et soutenir les organisations** particulièrement compétentes dans le domaine de la promotion, de la documentation et de la préservation des sites d'art rupestre et de la formation, et/ou qui sont déjà en activité dans la région concernée ;
- ii) **Renforcer les capacités professionnelles** des institutions et des particuliers qui travaillent à la préservation de l'art rupestre en diffusant le savoir-faire existant et les informations pertinentes par l'intermédiaire d'une série de cours de formation et d'ateliers adaptés aux besoins spécifiques des différents groupes cibles et aux conditions régionales, et en encourageant les spécialistes de la conservation dans les domaines annexes (par exemple, la conservation de la pierre, les surfaces architecturales) à s'intéresser à l'art rupestre ;
- iii) **Faciliter l'échange d'information et stimuler la communication transdisciplinaire (surtout entre les secteurs du patrimoine naturel et culturel)** en (1) créant et en soutenant des réseaux régionaux et inter-régionaux, (2) en encourageant la coopération institutionnelle, (3) en organisant des conférences et (4) en diffusant des informations dans des publications ;
- iv) **Faire prendre conscience de l'importance culturelle et de la valeur historique de l'art rupestre** par des actions au niveau régional, national et local, en s'adressant aux communautés locales, aux ministères et aux gestionnaires chargés du patrimoine culturel et naturel .

Le projet prévoit d'organiser une réunion d'experts en Afrique australe pour définir un plan d'action sur 2-3 ans avec des partenaires tels que l'UICN, la Commission australienne du patrimoine et des organisations nationales, régionales et internationales dans la région.

Bénéficiaires cibles directs : Administrateurs chargés de la conservation du patrimoine et gestionnaires de sites.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	90.000,00 \$ EU
• Mise au point du Programme (1 ^{er} semestre)	30.000,00
• Réunion d'experts	30.000,00
• Mise en application du Programme (la 1 ^{ère} phase commenceront le fin de 1998)	30.000,00
Contribution ICCROM : (1998-99)	70.000,00 \$ EU
• Programme ordinaire :	10.000,00
• Programme général : administration et main-d'oeuvre	60.000,00

Montant demandé au titre du Fonds : **20.000,00 \$ EU**

La contribution au Fonds sera utilisée pour la mise au point du Programme et l'organisation de la réunion d'experts en Afrique australe, pour définir un plan d'action sur 2-3 ans.

Commentaires du Secrétariat: Il est recommandé au Président d'approuver cette demande pour un montant total de 20.000,00 \$ EU.

Action du Président : Le Président pourrait souhaiter approuver le montant total de **20.000,00 \$ EU** demandé, d'autant plus que ce projet va dans le sens des recommandations des Réunions de Harare et Addis Abeba sur la Stratégie globale en 1995 et 1996.

B.3.1.3 ICCROM (CUTI Europe du Nord-Est - Cours de formation)

Sites du patrimoine mondial concernés : Vilnius (Lituanie), Kiev (Ukraine), Saint Petersburg (Fédération de Russie), Riga (Lettonie) et Tallinn (Estonie) ; les deux derniers sites doivent faire l'objet d'une proposition d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial par le Comité à sa vingt-et-unième session.

Description du projet : Le Programme de conservation urbaine et territoriale intégrée (CUTI) de l'ICCROM est un programme international qui a pour but de créer un réseau mondial d'instituts de formation, de recherche et d'information travaillant dans le domaine de la conservation urbaine et territoriale. Le réseau est articulé autour de l'ICCROM avec des cours régionaux en Amérique latine (Brésil 1997) et en Europe du Nord-Est (Vilnius 1997-1998), entre autres. Le CUTI dans l'Europe du Nord-Est est coordonné par un groupe de travail composé du Ministère lituanien de la Culture, du Ministère de la Construction et de l'Urbanisme, du Ministère de l'Environnement, de l'Institut de la Conservation, du Centre de Restauration et du Programme de l'Institut urbain du Canada en Lituanie.

Le projet prévoit un stage de formation d'une semaine sur les problèmes liés à la gestion des plans de conservation intégrée. Les objectifs de ce projet sont :

- de favoriser la compréhension des urbanistes et des décideurs au sein des gouvernements concernant le processus de gestion lié au patrimoine culturel urbain et territorial,
- de renforcer la coopération régionale, la communication et l'échange d'information concernant les cas de « meilleure pratique » et la politique de gestion.

Bénéficiaires cibles directs : Décideurs gouvernementaux aux niveaux national et institutionnel, urbanistes de Lituanie, Lettonie, Estonie, Belarus et d'Ukraine. Nombre de participants prévu : 15-20.

Répartition budgétaire :

Budget total pour le projet :	45.000,00 \$ EU
• personnel de l'ICCROM	8.000,00
• conférenciers extérieurs	3.000,00
• déplacement du personnel	5.000,00
• personnel temporaire (si nécessaire)	3.000,00
• interprétation	1.000,00
• services, hébergement, repas	7.000,00
• voyage des participants	5.000,00
• excursions	1.000,00
• matériel didactique	3.000,00
• activités sociales	1.000,00
• gestion et administration générale	8.000,00
Contribution ICCROM ou autres :	25.000,00 \$ EU
Montant demandé au Fonds du patrimoine mondial :	20.000,00 \$ EU

Action du Président : Le Président pourrait souhaiter approuver cette demande pour un montant total de **20.000,00 \$ EU** dans la mesure où les objectifs de l'activité de formation proposée répondent aux besoins de la région et, qui plus est, complètent le programme de

rénovation de la Vieille Ville de Vilnius.

B.3.1.4 ICCROM (Programme régional de formation pour la conservation des mosaïques historiques et archéologiques de la région méditerranéenne)

Sites du patrimoine mondial concernés : Tous les sites avec mosaïques dans la région méditerranéenne.

Description du projet : Depuis 1997, l'ICCROM encourage la recherche, la création de réseaux et le développement en adoptant de nouvelles approches pour la conservation des mosaïques. Toutefois, l'état des mosaïques dans la région méditerranéenne exige des efforts constants pour former des spécialistes en conservation et des gestionnaires de site, et pour avoir un meilleur accès à l'information. Le projet prévoit l'élaboration d'un plan d'action tenant compte des résultats d'une évaluation des besoins réalisée dans le cadre générale du Programme ICCROM-NAMEC pour la conservation du patrimoine culturel en Afrique du Nord et au Moyen-Orient. Le plan d'action aura pour but de soutenir les initiatives en cours dans ce domaine et de planifier les activités de formation et les réunions d'experts, en mettant l'accent sur des sites du patrimoine mondial tels que Paphos (Chypre), Le Caire islamique (Egypte), les Sites archéologiques de Delphes, Delos, Olympie, Vergina (Grèce), les Monuments paléochrétiens et les mosaïques de Ravenne (Italie), Tyr et Baalbek (Liban), le Site archéologique de Leptis Magna (Libye), le Site de Palmyre (Syrie), le Site de Carthage et la Cité punique de Kerkouane (Tunisie), les Zones historiques d'Istanbul (Turquie).

Le projet consiste à :

- préparer une évaluation des besoins à l'aide de questionnaires envoyés aux institutions clés de la région ;
- organiser une réunion sur l'élaboration du programme, avec la participation de gestionnaires de site confirmés des différents pays de la région concernée, des représentants des organisations partenaires et des conseillers scientifiques. L'ordre du jour de la réunion comprendra l'évaluation finale des besoins et la définition d'un *plan of action* de 3-5 ans ;
- organiser le premier atelier régional de formation sur un site du patrimoine mondial de la région, s'adressant à l'audience la plus large possible.
- organiser une série d'activités (au moins une par ans), comme des ateliers et des réunions d'experts, avec la collaboration d'institutions publiques dans différents pays de la région. La mise en application du Programme dépendra largement des fonds disponibles.

Bénéficiaires cibles directs : Archéologues, architectes, conservateurs et gestionnaires de site responsables de la conservation et de l'entretien de sites archéologiques ou de monuments historiques avec des mosaïques. Nombre de participants prévu chaque année : 20.

Partenaires potentiels : La Commission européenne, le Comité international pour les mosaïques (ICCM), l'UNESCO, le Centre du patrimoine mondial, les instituts nationaux de conservation, les universités.

Répartition budgétaire :

Budget total du projet :

45.000,00 \$ EU

<réunion mise au point du Programme 1998>

• Personnel du projet	16.000,00	
• Administration générale	5.000,00	
• Frais de voyage (20 participants)	12.000,00	
• Indemnité de subsistance journalière (20 participants)	6.000,00	
• Logistique locale	6.000,00	
Contribution ICCROM ou autres :		25.000,00 \$ EU
• Programme ordinaire (1998-99)	5.000,00	
• Programme général : administration et temps de travail du personnel	10.000,00	
• Autres sources (Commission européenne, accords bilatéraux)	10.000,00	
Montant demandé au titre du Fonds :		20.000,00 \$ EU

<p>Action du Président : Le Président pourrait souhaiter approuver le montant total de 20.000,00 \$ EU demandé.</p>

B.3.1.5 ICCROM (Séminaire de formation pour la conservation des sites archéologiques dans la région du Proche et Moyen-Orient)

Sites du patrimoine mondial concernés : Sites archéologiques de la région du Proche et Moyen-Orient.

Description du projet : Ce projet prévoit l'organisation d'un séminaire dans la Région du Proche et Moyen-Orient en 1998. Les objectifs du séminaire seront de :

- renforcer la capacité opérationnelle des autorités nationales de la région pour la préservation des sites archéologiques ;
- améliorer l'infrastructure institutionnelle et administrative dans la région ;
- créer un réseau d'experts spécialisés dans la gestion et la conservation des sites archéologiques ;
- consolider les cadres institutionnels scientifiques et éducatifs en place pour la préservation des sites archéologiques ;
- créer un cadre opérationnel pour coordonner les activités internationales et multinationales dans un environnement politiquement délicat, pour la protection des sites archéologiques ;
- faire prendre conscience du besoin de préserver les sites archéologiques au niveau des décideurs et de l'opinion publique.

Bénéficiaires cibles directs : Décideurs, Départements des Antiquités, gestionnaires de site, industries du tourisme, ONG locales, opinion publique au Liban, en Syrie, en Jordanie, dans les Territoires palestiniens. L'impact du projet est prévu dans d'autres pays de la région comme Israël, l'Égypte, la Turquie, Chypre, l'Iran, la Géorgie, l'Arménie, l'Azerbaïdjan, le Turkménistan, l'Ouzbékistan. Une collaboration est envisagée avec des partenaires tels que l'UNESCO, l'ICOMOS, l'ICOM, l'IIC, et des universités.

Répartition budgétaire :

Budget total du projet :	60.000,00 \$ EU
• Etude du patrimoine dans la région du Moyen-Orient et préparation de séminaires avec le personnel de l'ICCROM	15.000,00
• Per diem des participants, hébergement (15 x 7 jours)	30.000,00
• Bilan de la réunion et publication du rapport final	15.000,00
Contribution de l'ICCROM :	15.000,00 \$ EU
Apport du gouvernement italien :	30.000,00 \$ EU
Montant demandé au titre du Fonds :	15.000,00 \$ EU

<p>Action du Président : Le Président pourrait souhaiter approuver cette demande pour un montant de 15.000,00 \$ EU.</p>
--

B.3.1.6 ICCROM (Séminaire pour la conservation urbaine NAMEC-CUTI, Maroc 1998)

Description du projet : Ce projet prévoit l'organisation d'un séminaire qui s'inscrit dans le cadre du Programme de soutien des villes historiques des pays d'Afrique du Nord et du Proche et Moyen-Orient (NAMEC), programme de «Sauvegarde du Patrimoine culturel du Maghreb 1998-2001». Le programme de conservation urbaine NAMEC-CUTI dans la région arabe est exécuté avec la collaboration des autorités algériennes, marocaines et tunisiennes depuis 1992, avec le soutien des gouvernements italien et français, de l'UNESCO, du Centre du patrimoine mondial et du Programme de subvention de la Getty. Les objectifs du programme consistent à :

- promouvoir la recherche en matière de conservation ;
- renforcer les moyens de support et les laboratoires ;
- normaliser les inventaires ;
- sensibiliser l'opinion ;

Dans le cadre du programme, un séminaire est proposé au Maroc en 1998. Le séminaire consistera à:

- présenter une étude de cas à une audience nationale, régionale et internationale ;
- discuter de la mise au point et de l'application des stratégies de conservation appropriées aux villes historiques ;
- discuter des activités liées à la formation pour améliorer les compétences en matière de gestion et de ressources humaines ;
- fixer des critères communs d'inventaires du patrimoine culturel dans la région du Maghreb ;
- discuter des moyens de renforcer les capacités institutionnelles et professionnelles adéquates en matière de conservation afin d'améliorer l'efficacité des organes exécutifs ;
- créer une plate-forme de communication avec la région du Maghreb et avec les partenaires extérieurs.

Bénéficiaires cibles directs : Spécialistes chargés de l'aménagement et de la gestion des zones urbaines historiques.

Répartition budgétaire :

Budget total du projet :	60.000,00 \$ EU
• Etude de conservation urbaine, préparation d'un séminaire avec le personnel de l'ICCROM	15.000,00
• Per diem des participants, hébergement (15 x 7 jours)	30.000,00
• Bilan de la réunion et publication du rapport final	15.000,00
Contribution de l'ICCROM :	15.000,00 \$ EU
Apport du gouvernement italien :	30.000,00 \$ EU
Montant demandé au titre du Fonds :	15.000,00 \$ EU

Action du Président : Le Président pourrait souhaiter approuver le montant total de 15.000,00 \$ EU